联合国 S/PV.5466



安全理事会

第六十一年

临时逐字记录

第五四六六次会议

2006年6月16日星期五上午10时举行

纽约

主席：	洛伊女士	（丹麦）
成员：	阿根廷	加西亚·莫里坦先生
	中国	王光亚先生
	刚果	奥基奥先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	加纳	阿夫里耶先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	北冈先生
	秘鲁	德里韦罗先生
	卡塔尔	纳赛尔先生
	俄罗斯联邦	谢尔巴克先生
	斯洛伐克	马图洛伊先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	霍尔先生
	坦桑尼亚联合共和国	塔杰夫人
	美利坚合众国	布伦希克先生

议程项目

安全理事会代表团

安全理事会前往刚果民主共和国的代表团团长汇报工作

06-39098 (C)



上午 10 时 05 分开会

通过议程

议程通过。

安全理事会代表团

安全理事会前往刚果民主共和国的代表团团长汇报工作

主席（以英语发言）：安全理事会现在审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安理会将听取安全理事会前往刚果民主共和国代表团团长让-马克·德拉萨布利埃先生阁下汇报工作。

我现在请安全理事会前往刚果民主共和国代表团团长让-马克·德拉萨布利埃先生阁下发言。

德拉萨布利埃先生（以法语发言）：这是安全理事会对刚果民主共和国的第七次访问。访问是仅在一个具有历史意义的事件——即 7 月 30 日的总统和议会选举——几个星期前进行的。这次选举将标志着过渡期结束。

安全理事会通过今年在那里的存在所表示的支持是正确的，因为这事关重大，并且因为我们决心给予刚果人民以最充分的支持，以使选举能够真正成功，就是说，选举组织良好、自由、透明和可信。除刚果民主共和国之外，刚果复原这个重要阶段的成功必将影响到整个区域、可能甚至整个大陆的稳定，因为该国地处非洲心脏，从面积、人口和自然资源看都相当重要。

因此，通过我们的访问，我们自然显示了对比尔·斯温和联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)进行的重要工作的支持，该特派团正在从事为联合国举行的最重要选举提供支持的工作。

我认为，我们的访问是有益和繁忙的。从日程安排看访问显然是繁忙的：会见总统、4 位副总统、独立选举委员会、高级媒体管理局、各政党和教会；接触刚果安全部门官员及其国际支持者，特别是欧洲联盟改革安全部门特派团、欧盟警察特派团、欧盟驻刚果民主共和国部队（欧盟部队）、布雷顿森林机构、商界、联合国开发计划署（开发计划署）、当然还有支持过渡时期国际委员会和联刚特派团各种代表。

选择进行这次非常繁忙的访问是为了可以与所有有关官员进行富有成果的对话，发出有关我们的期望的明确信号，并加深我们对这个对非洲非常重要的国家的认识。选举过后，联合国应与刚果人民和当局合作，在那里继续驻留一段时间。

因此，我们当时的第一个关切是 45 年来的第一次自由选举的成功。鉴于大会选择的选举制度的精密性，以及该国家的面积和通讯问题，我并不低估可能在这里或那里出现的技术性问题。我们感觉——我认为我反映的是访问团的看法——接触是如此之多，采取的措施是如此重要和有条不紊，独立选举委员会和联刚特派团已经完成的工作是如此专业，以至于我们有充分的把握，即刚果人民将能够于 7 月 31 日在良好条件下投票。安理会成员曾多次表示，必须坚持这一日期。

自由和成功的选举也以充分的安全为先决条件。确实，在东部伊图里，暴力事件仍在继续——例如，我们已在适当时候提出的尼泊尔士兵被劫为人质事件。我还要说，武装团体——包括解放卢旺达民主力量——在基伍没有受到完全控制，但我提到的这些团体和暴力事件不可能严重扰乱选举。大家都同意这一点。此外，警察训练方案落实得很好；5 万名警官将参加选举的安保工作。因此，动用军队将减少到最低限度，并且仅限于一些不稳定地区。

最后，建立安全理事会授权的、并准备进行干预以支持联刚特派团的欧洲待命预备部队是又一个重

要保证。秘书长提出的这一倡议很好。我认为，我们应当欢迎欧洲联盟和其它国家在选举期间向刚果民主共和国提供广泛和多种支持。简言之，我要说，在安全方面，我认为我们也可以放心。

在我们整个访问期间，我们强调，选举必须是自由、透明和公平的。我们向所有对话者，首先是总统和副总统表示，竞选运动中的失误——尤其是媒体在“刚果特性”问题上所传达的排斥和分裂的信息——以及人身攻击必须予以纠正。我们强调了这种信息最近对该大陆其它地区所产生的悲剧影响。总统对我们的关切表示赞同，而且，我们所有对话者都告诉我们——有些人态度比另一些人更鲜明——他们认识到需要使人民冷静下来，开展一场更加无愧于民主辩论的运动。

同样，我们强调需要为一些不太重要的候选人和党派提供必要的在媒体，特别是在电台亮相的机会。新闻媒体高级管理局提出的、无需大量资源就可解决的这一问题必须得到解决。在此，我们也得到一些答复，似乎证明了我们的关切是有道理的。然而，我们必须继续监测局势，特别是通过支持过渡委将向我们提供的情况。记者，甚至一些候选人都未能幸免许多严重的恫吓行为。必须停止这种行为。即使这些行为可能不太重要，但对对话者必须严格要求。

最后，必须认识到从首轮选举到建立机构这一期间，必须继续有人管理和治理国家。我们使我们的对话者意识到了这一问题。我要补充说，在遵守文本和技术性限制因素的同时，最好能够尽可能地缩短这一期间。总的来说，我们感觉，即使我们准确地评估了任务和失误风险，我们也可以有理由抱有信心。用图像来说明的话，我要说火车正行驶在轨道上，现在它必须抵达车站。

这些选举对于登记参加伟大的国家选举运动并在全民公决中以多数通过宪法的刚果人民来说是当之无愧的。为确保选举良好进行所施加的压力也是一个必须加以考虑的基本因素。这是刚果政界的一项主要责任，也是帮助刚果人民的国际社会的一项非常重要的责任。

但是，正如安理会声明经常强调的那样，选举本身并非目的，而只是一个阶段。人民抱有很高的期望，重要的是，他们要感觉到变化，而这种变化必须是长期的。这就是我们为何大力强调不仅需要维护已经取得的成果，还需要确保通过选举提供的合法性和选举后各方齐心协力，能够全面巩固和加强这些成果。当然，获胜者必须大度，失败者则必须接受选民的选择——选举结果。

首先，我们决不能参与政治辩论，它不是安全理事会和国际社会的责任。但我们能够提醒人们，选举之后采取包容态度是极为可取的，以使刚果人能够处理他们面临的诸多优先问题。在这些优先问题中，有三个是我们一直提到的。

首先是迅速完成组建一支统一的和专业的国家军队的工作，这支军队应当具有合理的规模，以便执行任务，还应当拥有适当的装备和军饷。当选总统和政府必须优先考虑这一目标，国际社会则必须与他们合作，比现在更好地组织起来，以提供关键的支持。我要说，所有人都赞同这一目标。

第二个优先事项是解决东部武装团体的老大难问题。必须完成这项任务。首先，这对人民是至关重要的；这对刚果民主共和国与邻国建立良好关系也是重要的。这些邻国也必须合作。在这方面，我们欢迎刚果已大大改善与卢旺达的关系。

最后，刚果人必须改善国家的行政管理。该国拥有如此多自然资源，应当能够创造必要的收入，使其人民享有他们有权利期待的繁荣。

包括安全理事会在内的国际社会正积极动员起来帮助刚果人民。在选举之后，我们仍应站在刚果人民的身边。我们代表安理会向他们保证，这也是我们传递的信息的一部分。

最后，我要说，我认为安全理事会代表团颇受欢迎。本代表团非常团结，我向参加本代表团的所有同

事表示感谢。我认为，这也证明联刚特派团在刚果民主共和国所做的工作是出色的。

主席（以英语发言）：我感谢德拉萨布利埃大使作了通报。

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

上午10时20分散会